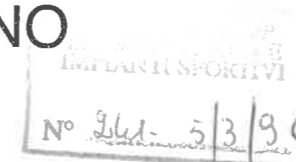




EE. 0336-

CITTÀ DI TORINO

S. T. II ED. SCOL. E I. S.



(Classe ..... pos. .... fasc. .... part. ....)

Autorità o persona che scrive .....

Oggetti: PISCINA SEBASTOPOLI - C.so Sebastopoli, 260 - Adeguamento normati

Data	+ Impianti Sportivi IE / Dotti Tomedoni (Lotto 2)	XIX LL. PP. ASSINO
A	+ Archivio Tecnico (P. Montaldo, P. Genovesi)	PROT. 2349 DATA 5 MAR 1996 CL. 3 FASC. 1
AL SETTORE TECNICO XIX - IMPIANTI ELETTRICI - S E D E		
e p. c. AL SETTORE AMM.VO XIV - SPORT - S E D E -		
In riferimento all'impianto in oggetto, si trasmette per quanto di competenza la documentazione inviata dalla Società Concessionaria precisando che non vi sono osservazioni per quanto riguarda le opere edili realizzate e in progetto, invitando codesto settore ad esprimere parere in merito.		
IL DIRIGENTE S. T. II		
ALLEGATI:		
- N. 1 copia elaborati grafici		
Tavv. 1,2,3:	piante e sezione dall'edificio con indicazione delle vie di fuga e dei presidi antincendio;	
Tavv. 1V,2V,3V:	piante impianto di termoventilazione ed estrazione aria;	
Tavv. 1E,2E,3E:	impianto elettrico - planimetrie distributive.	
- N. 1 copia fascicolo N. 1 contenente:		
* Relazione di collaudo e certificazione di conformità dell'impianto alla		

legge 186 dell'1/3/1968, redatta da tecnico abilitato

- \* n. 5 schede di calcolo riassuntive delle verifiche protezione linee
  - \* n. 2 fogli calcoli Icc fondo linea
  - \* n. 108 fogli schede di calcolo dimensionamento cavi e verifica protezione cavi
  - \* n. 21 schede di misura delle verifiche strumentali firmate da tecnico abilitato
  - \* Tavv. 4E,5E,6E,7E,8E: schema quadri elettrici
  - \* Tav. 9e: schema quadro elettrico impianto di termoventilazione
- N. 1 copia fascicolo N. 2 contenente:
- \* relazione di accompagnamento descrittiva delle opere eseguite dalla Ditta esecutrice
  - \* dichiarazione di conformità secondo Legge 46/90 con allegato certificato di iscrizione alla Camera di Commercio della Ditta esecutrice
  - \* distinta dei materiali utilizzati
  - \* depliant illustrativi dei materiali utilizzati
  - \* curve caratteristiche degli interruttori utilizzati con tempi di intervento
  - \* dichiarazione di conformità dei quadri elettrici secondo le norme CEI 17-13 della Ditta costruttrice

- Documenti ditta Italpool relativi all'impianto elettrico dell'impianto di filtrazione e riscaldamento acqua vasche completi di:
    - \* relazione di accompagnamento descrittiva delle opere eseguite dalla Ditta esecutrice
    - \* dichiarazione di conformità secondo Legge 46/90 con allegato certificato di iscrizione alla Camera di Commercio della Ditta esecutrice
    - \* certificazione dell'impianto redatta da tecnico abilitato
    - \* n. 1 scheda calcolo riassuntiva delle verifiche protezioni linee
    - \* distinta dei materiali utilizzati
    - \* depliant illustrativi dei materiali utilizzati
    - \* curve caratteristiche degli interruttori utilizzati con tempi di intervento
    - \* Tav. n. 1 - planimetrie impianto
    - \* Tav. N. 2 - schema quadro elettrico
- Copia delib. mecc. 9504533/10 e relativo schema di convenzione.

In originale firmato:

IL SEGRETARIO  
Incandela

IL PRESIDENTE  
Carpanini

CITTA' DI TORINO

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

adottato nella seduta del 17 luglio 1995

sessione ordinaria

Convocato il Consiglio nelle prescritte forme sono intervenuti nell'aula consiliare del Palazzo Civico, oltre il Presidente CARPANINI Domenico e il Sindaco CASTELLANI Valentino, i Consiglieri:

\*\*\*\*\*  
ATTESTATO DI PUBBLICAZIONE E DI ESECUTIVITA'

La presente deliberazione:

a) ai sensi dell'art. 47, 1° comma, della legge 8.06.1990 n. 142, è stata pubblicata all'albo pretorio del Comune per 15 giorni consecutivi dal 21/07/95 al 04/08/95

\*\*\*\*\*

b) ai sensi dell'art. 46 della legge 8.06.1990 n. 142, è divenuta esecutiva per decorrenza termini in data 22/08/95, senza che l'Organo di Controllo Regionale, cui è pervenuta il 21/07/95 elenco n. 29 nei 20 giorni dalla data di ricezione, tenuto conto della sospensione dal 10 al 20 agosto del decorso dei termini per l'esercizio del controllo, come disposto dall'art. 21, comma 5, della L.R. 22 settembre 1994 n. 40, ne abbia pronunciato l'annullamento o chiesto chiarimenti o elementi integrativi di giudizio.

Torino, li 22/08/1995.

IL V. SEGRETARIO GENERALE

F.to LANTERI

\*\*\*\*\*

Copia conforme all'originale, ad uso amministrativo.

Torino, li 22/08/1995.



V. SEGRETARIO GENERALE

LANTERI dr Aldo

- |                        |                       |                      |
|------------------------|-----------------------|----------------------|
| ACCIARINI Maria Chiara | FORNERO Elsa          | PALMA Carmelo        |
| AIROLA Giovanni        | GALLICCHIO Giuseppe   | POZZI Paola          |
| ALASIA Giovanni        | GALVAGNO Achille      | RAMPI Emanuela       |
| AMERIO Piero           | GHEDDO Franco         | RICCIO Giuseppe      |
| APPIANO Silvana        | GHIGLIA Agostino      | ROSENTAL Giorgio     |
| BATTUELLO Mauro        | GUIDETTI SERRA Bianca | ROSSI Emilia         |
| BELLINI Gianni         | LEVI Marta            | SILIQVINI Pier Luigi |
| BORGHEZIO Mario        | LODI Giuseppe         | SIMONETTI Lorenzo    |
| CATANIA Giuseppe       | MARINO Mauro          | SINISCALCO Giorgio   |
| CATTANEO Giovanna      | MARTUCCI Pierangelo   | TRICARICO Roberto    |
| CHIAVARINO Paolo       | MOLINO Pietro         | VIALE Silvio         |
| CROSETTO Piergiorgio   | NIGRA Alberto         | VIETTI Michele       |
| DE GIULI Mario         | NOVELLI Diego         | VINCIGUERRA Santina  |
| DIAFERIA Giorgio       | ORRU' Bernardino      | ZANETTI Giovanni     |
| FERRERO Paolo          |                       |                      |

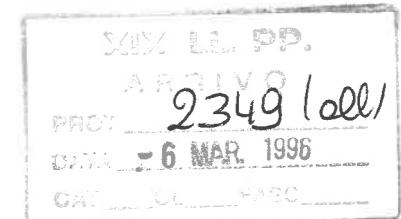
In totale, con il Presidente ed il Sindaco, n. 45 presenti, nonchè gli Assessori: ALFIERI Fiorenzo - BROSCIO Guido - CORSICO Franco - DONNA Giorgio - FERRERO Giovanni - MIGLIASSO Teresa Angela - PERONE Ugo - PRELE Andrea - VERNETTI Gianni - VIANO Mario.

Risultano assenti i Consiglieri: ARTESIO Eleonora - BALMA Fabio - CHIAMPARINO Sergio - FIORE Erika - FRANCONI Franco - TARTAGLIA Angelo.

Con l'assistenza del Segretario Generale INCADELA dr. Francesco.

SEDUTA PUBBLICA

§ - L'ordine del giorno reca:



CITTA' DI TORINO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

(proposta dalla G.C. 29 giugno 1995)

OGGETTO: PISCINA SCOLASTICA SEBASTOPOLI - APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO IN GESTIONE SOCIALE ALL'ASSOCIAZIONE SPORTIVA CENTRO NUOTO TORINO.

Proposta dell'Assessore Baffert,  
di concerto con gli Assessori Viano e Alfieri.

Con deliberazione n. 74 del Consiglio Comunale del 21 marzo 1995 (mecc. 9410961/10) - esecutiva dal 14 aprile 1995, è stato approvato, tra gli altri, l'affidamento della gestione della Piscina scolastica Sebastopoli in regime di convenzione all'Associazione Sportiva Centro Nuoto Torino. Come previsto dal succitato provvedimento il Settore Amm.vo XIV ha predisposto ed inviato alla Circostrizione idoneo disciplinare elaborato in base ai criteri generali stabiliti nell'atto succitato.

Occorre rilevare che la chiusura prolungata dell'impianto in argomento ha comportato un deterioramento della conservazione e dello stato della struttura. Pertanto dall'esame dei progetti presentati per la conduzione e la ristrutturazione, ed anche in conformità dei già citati criteri generali, si ritiene di assegnare la gestione per un periodo di venticinque anni.

La competente Circostrizione esaminato lo schema di convenzione predisposto (all. 1 - n. ), a completamento del documento ha formulato alcune proposte integrative, le quali sono state accolte e formalizzate nella bozza di convenzione (all. 2 - n. ) che costituisce parte integrante del presente provvedimento deliberativo.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la Legge 8 giugno 1990 n. 142 sull'ordinamento delle autonomie locali con la quale, fra l'altro, all'art. 32 sono indicati gli atti rientranti nella competenza dei Consigli Comunali;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 53 della Legge 8 giugno 1990 n. 142, sono:

favorevole sulla regolarità tecnica e correttezza amministrativa dell'atto;  
favorevole sulla regolarità contabile;  
favorevole conclusivo sotto il profilo della legittimità formale dell'atto;

Viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

PROPONE AL CONSIGLIO COMUNALE

- 1) di assegnare la gestione della Piscina scolastica Sebastopoli sita in Torino C.so Sebastopoli n. 258/260 all'Associazione Sportiva Centro Nuoto Torino con sede in Torino Via Boston 4 (P.IVA 03879530016), nella persona del Presidente Sig. Vergnano nato a Bra (CN) il 28 ottobre 1942 residente in Torino in Via Montezemolo 6 (Cod. Fisc. VRG NDR 42B28 B111J), per un

periodo di anni 25 a far tempo dalla data di stipulazione della convenzione allegata (all. 2 - n. ...);

- 2) di approvare la convenzione con l'Associazione Sportiva Centro Nuoto Torino, alle condizioni tutte riportate nel contratto allegato che è parte integrante del presente provvedimento.

Il corrispettivo annuale determinato in L. 200.000 IVA compresa dovrà essere versato in un'unica rata anticipata e verrà introitato al capitolo 16100/1 del Bilancio 1995 "Proventi Piscine aperte al pubblico-Tennis e Pattinaggio su Ghiaccio-S.R.E.. Iva-Piscine" ed ai corrispondenti capitoli dei bilanci successivi fino al bilancio 2019 attestando sin d'ora che il canone applicato è congruo in conformità alla normativa vigente, anche in considerazione degli spazi sociali messi a disposizione e degli oneri di gestione da sostenersi a carico del concessionario.

Tutte le eventuali spese d'atto, di contratto, di registrazione e conseguenti saranno a carico della Società concessionaria.

Alla scadenza il contratto non si rinnoverà automaticamente, ma potrà essere rinnovato a nuove condizioni con successivo provvedimento deliberativo.

All'atto della consegna dell'immobile gli arredi ed il materiale di proprietà comunale verranno fatti constare in apposito verbale da redigersi a cura della Circostrizione II.

Nel medesimo verbale verrà riportata un'annotazione sulle condizioni igienico-edilizie della struttura. Copia dello stesso sarà trasmessa al Settore III Ispettorato di Ragioneria;

- 3) di determinare che nel caso di inadempimento anche di una sola delle obbligazioni assunte dalla società concessionaria e fatti salvi i maggiori diritti della Città, sarà disposto l'incameramento della cauzione definitiva ed il concessionario non potrà concorrere per l'affidamento degli impianti sportivi comunali per i successivi tre anni;

- 4) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 47, 3° comma, della Legge 8 giugno 1990 n. 142.

PRESIDENTE: pongo in votazione il provvedimento comprensivo degli emendamenti testè approvati:

IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di legge.

Dichiara di non partecipare al voto il Gruppo Lega Nord.

Risultano assenti dall'aula, al momento della votazione, i Consiglieri Alasia, Cattaneo, Ferrero, Fornero, Ghiglia, Lodi, Novelli, Rampi, Siliquini, Siniscalco, Vietti e Zanetti.

Al termine della votazione il Presidente proclama il seguente risultato:

PRESENTI	28
----------	----

Si astiene il Consigliere Simonetti.

ASTENUTI	1
----------	---

VOTANTI	27
---------	----

VOTI FAVOREVOLI	27
-----------------	----

VOTI CONTRARI	/
---------------	---

Per l'esito della votazione che precede il Presidente dichiara approvato il provvedimento nel testo quale sopra emendato.

PRESIDENTE: pongo ora in votazione l'immediata eseguibilità del provvedimento:

IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di legge.

Dichiara di non partecipare al voto il gruppo Lega Nord.

Risultano assenti dall'aula, al momento della votazione, i Consiglieri: Alasia, Cattaneo, Ferrero, Fornero, Ghiglia, Lodi, Novelli, Rampi, Siliquini, Siniscalco, Vietti e Zanetti.

Il Presidente dichiara approvata l'immediata eseguibilità del provvedimento con il seguente risultato:

PRESENTI E VOTANTI	28
--------------------	----

VOTI FAVOREVOLI	28
-----------------	----

VOTI CONTRARI	/
---------------	---

Sono intervenuti il Presidente Carpanini, il Sindaco Castellani ed il Consigliere Pozzi, i cui interventi non vengono riportati nel presente provvedimento non essendone stata formulata esplicita richiesta, ferma restando comunque l'inserzione degli stessi nel processo verbale della seduta del Consiglio Comunale.

PRESIDENTE: pongo in votazione i seguenti emendamenti all'allegato 2 del provvedimento (bozza di convenzione) approvati dalla competente Commissione Consiliare Permanente:

- a pag. 1 art. 2 sesta riga dopo: "migliorative proposte" viene eliminata la frase: "ed almeno nel normale stato d'uso della consegna".

- a pag. 5 l'art. 21 viene sostituito integralmente con il seguente testo:  
la Circostrizione, mediante una Commissione autonomamente nominata e che dovrà comprendere un responsabile del proprio Ufficio Sport, provvederà ai controlli dell'attività e del modo di conduzione dell'impianto.

La Civica Amministrazione per parte sua provvederà mediante i propri Uffici Tecnici competenti ad effettuare periodici controlli sullo stato manutentivo degli impianti e della struttura. A seguito di tali controlli potranno essere riviste le condizioni di affidamento compresa la revoca della concessione in caso di gravi inadempienze e secondo le procedure di cui al precedente art. 2.

Saranno pertanto causa di revoca le inadempienze ai seguenti articoli: 3, 4, 5, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 22, 24.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

rilevato che in ordine alle modifiche sopra riportate, sono stati acquisiti i pareri favorevoli di regolarità tecnica e correttezza amministrativa, regolarità contabile e di legittimità;

procede alla votazione nei modi di legge.

Dichiara di non partecipare al voto il gruppo Lega Nord.

Risultano assenti dall'aula, al momento della votazione, i Consiglieri Alasia, Cattaneo, Ferrero, Fornero, Ghiglia, Lodi, Novelli, Rampi, Siliquini, Siniscalco, Vietti e Zanetti.

Il Presidente dichiara approvati gli emendamenti con il seguente risultato:

PRESENTI 28

Si astiene il Consigliere Simonetti.

ASTENUTI 1

VOTANTI 27

VOTI FAVOREVOLI 27

VOTI CONTRARI /